

مکمل کردہ درخواست اس پتے پر میل کریں:

Mail completed application to:
Office of Vital Records

Attn: Sealed Record Request

125 Worth St., CN-4
New York, NY 10013-4090

ہدایات اور قابل اطلاق فیس نیچے اور پشت پر دیکھیں۔

اضافی معلومات <https://www1.nyc.gov/site/doh/services/birth-certificates.page>
SEE INSTRUCTIONS AND APPLICABLE FEES BELOW AND ON BACK.

Additional information is also available at

<https://www1.nyc.gov/site/doh/services/birth-certificates.page>

قبل از تبنیت

PRE-ADOPTION

سند ولادت کی درخواست

BIRTH CERTIFICATE APPLICATION

براہ کرم ذیل کی معلومات ویسی ہی فراہم کریں جس طرح یہ آپ کی موجودہ NYC کی سند ولادت پر (بعد از تبنیت) ظاہر ہوتی ہیں۔ جلی حروف میں صاف طور پر لکھیں۔

Please provide the information below as it appears on your current NYC Birth Certificate (post-adoption).

Print clearly.

1. موجودہ سند ولادت پر آخری نام (بعد از تبنیت) / LAST NAME ON CURRENT BIRTH CERTIFICATE (POST-ADOPTION)		2. موجودہ سند ولادت پر پہلا نام (بعد از تبنیت) / FIRST NAME ON CURRENT BIRTH CERTIFICATE (POST-ADOPTION)		3. FEMALE / خاتون <input type="checkbox"/> / MALE / مرد <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>	
4a. تاریخ پیدائش / DATE OF BIRTH دن MM سال DD YYY		4b. اگر آپ کو قطعی تاریخ پیدائش معلوم نہیں ہے تو تلاش کا دائرہ ذیل میں درج کریں / IF YOU DON'T KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH, ENTER SEARCH RANGE BELOW FROM: دن MM سال DD YYY TO: دن MM سال DD YYY			
5. اس ہسپتال کا نام یا پتہ جہاں ولادت ہوئی تھی، جیسا کہ موجودہ سند ولادت پر مندرج ہے / NAME OF HOSPITAL OR ADDRESS WHERE BORN, AS LISTED ON CURRENT BIRTH CERTIFICATE		6. بورو جہاں ولادت ہوئی تھی / BOROUGH WHERE BORN: MANHATTAN <input type="checkbox"/> STATEN ISLAND <input type="checkbox"/> QUEENS <input type="checkbox"/> BKLYN <input type="checkbox"/> BRONX <input type="checkbox"/>			
7. موجودہ سند ولادت پر پہلی شادی سے قبل ماں/والدین کا نام (بعد از تبنیت) / MOTHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE ON CURRENT BIRTH CERTIFICATE (POST-ADOPTION) پہلا/FIRST: _____ آخری/LAST: _____		8. موجودہ سند ولادت نمبر (اگر معلوم ہو) / CURRENT BIRTH CERTIFICATE NUMBER (if known)			
9. موجودہ سند ولادت پر پہلی شادی سے قبل باپ/والدین کا نام (بعد از تبنیت) / FATHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE ON CURRENT BIRTH CERTIFICATE (POST-ADOPTION) پہلا/FIRST: _____ آخری/LAST: _____					
10. اس قبل از تبنیت سند ولادت پر درج فرد سے آپ کا کیا رشتہ ہے؟ <input type="checkbox"/> خود (18 سال یا اس سے زائد عمر) <input type="checkbox"/> Self (18 years of age or older) 10. HOW ARE YOU RELATED TO THE PERSON ON THIS PRE-ADOPTION BIRTH CERTIFICATE? <input type="checkbox"/> متوفی گود لیے گئی فرد کی براہ راست لائن کی اولاد (بشمول متوفی گود لیے گئی فرد کا بچہ، پوتا، یا پڑپوتا) بیان کریں: _____ <input type="checkbox"/> Direct line descendant of deceased adoptee (includes child, grandchild or great-grandchild of deceased adoptee) Specify: _____ <input type="checkbox"/> باحیات گود لیے گئی فرد کی جانب سے بھرتی شدہ قانونی نمائندہ <input type="checkbox"/> متوفی گود لینے والے فرد کی براہ راست لائن کی اولاد کی جانب سے بھرتی شدہ قانونی نمائندہ Lawful representative hired on behalf of direct line descendant of deceased adoptee Lawful representative hired on behalf of living adoptee					
براہ کرم ذیل میں اپنے میل اور رابطے کی معلومات جلی حروف میں لکھیں PLEASE PRINT YOUR MAILING AND CONTACT INFORMATION CLEARLY BELOW					
نام/NAME _____		دن کے وقت کا فون نمبر / DAYTIME PHONE NUMBER _____			
اسٹریٹ کا پتہ / STREET ADDRESS _____		ایپارٹمنٹ نمبر / APT. NO. _____			
شہر / CITY _____		ریاست / STATE _____			
ای میل / EMAIL _____		زپ کوڈ / ZIP CODE _____			

یاد رکھیں: اس فارم پر جھوٹا، غلط یا گمراہ کن بیان دینا یا دوسرے فرد کے دستخط کی نقالی کرنا قانون کی خلاف ورزی ہے۔ خلاف ورزیاں جرم ہیں جن پر \$2,000 تک کا جرمانہ ہو سکتا ہے۔
 NOTE: It is a violation of law to make a false, untrue or misleading statement or forge the signature of another person on this application. Violations are a misdemeanor punishable by a fine of up to \$2,000.

<p>12. گاہک کے تبصرے/اضافی معلومات/CUSTOMER COMMENTS/ADDITIONAL INFORMATION:</p>	<p>11. گاہک کے دستخط اور تاریخ: /CUSTOMER SIGNATURE AND DATE:</p> <p>_____ :DATE/تاریخ _____ :SIGNATURE/دستخط</p>
<p>ٹاک سے جمع کروائی گئی درخواستیں نوٹری سے تصدیق شدہ ہونا ضروری ہے</p> <p>APPLICATIONS SUBMITTED BY MAIL MUST BE NOTARIZED.</p> <p>STATE OF _____</p> <p>COUNTY OF _____</p> <p>SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME: THIS _____ DAY OF _____, 20____</p> <p>NOTARY PUBLIC SIGNATURE: _____</p>	<p>NOTARY PUBLIC SEAL</p>
<p>فیس فیس \$15 ہے اور آپ کو قبل از تبینیت سند ولادت کی ایک نقل موصول ہوگی۔ ادائیگی "NYC Health Department" کے نام واجب الادا صرف چیک یا مئی آرڈر سے کی جا سکتی ہے۔ فیس میں لگاتار دو سال کی تلاش شامل ہے۔</p> <p>FEES The fee is \$15, and you will receive one copy of the pre-adoption birth certificate. Payment can be made by check or money order only, payable to "NYC Health Department." The fee includes a two-consecutive-year search.</p> <p>قبل از تبینیت سند ولادت \$15 Pre-adoption birth certificate \$15 \$3 تلاش کردہ ہر اضافی سال کے لیے x _____ سال = _____ \$ \$3 for each extra year searched x _____ years = _____ \$ کل منسلک رقم: _____ \$ Total amount enclosed: \$ _____</p> <p>اگر ریکارڈ فائل میں نہیں ہے تو ایک مصدقہ "بیان نہیں ملا" جاری کیا جائے گا۔ نقدی قبول نہیں کی جاتی ہے۔</p> <p>IF RECORD IS NOT ON FILE, A CERTIFIED "NOT FOUND STATEMENT" WILL BE ISSUED. CASH IS NOT ACCEPTED.</p>	
<p>REGISTER TO VOTE: WWW.VOTE.NYC ووٹ ڈالنے کے لیے رجسٹر کریں: WWW.VOTE.NYC</p> <p>STAFF USE ONLY: INDEX NO. _____ INDEX NO. NOT FOUND _____ STAFF INITIALS _____</p>	

قبل از تبنیت سند ولادت کی اہم معلومات

فی الحال آپ کی NYC سند ولادت (بعد از تبنیت) پر جو مندرج ہے اس کی بنیاد پر اس درخواست میں مطلوبہ معلومات فراہم کریں۔ قبل از تبنیت سند ولادت سے کوئی معلومات مطلوب نہیں ہیں۔ آپ قبل از تبنیت سند ولادت حاصل کر سکتے ہیں اگر:

- آپ گود لیے گئے فرد ہیں اور آپ کی عمر 18 سال یا اس سے زائد ہے۔
- اگر گود لیے ہوئے فرد کی وفات ہو گئی ہے تو آپ گود لیے ہوئے فرد کی براہ راست لائن کی اولاد ہیں۔
- آپ گود لیے ہوئے فرد کے لیے قانونی نمائندہ ہیں۔
- اگر گود لیے ہوئے فرد کی وفات ہو گئی ہے تو آپ گود لیے ہوئے فرد کی براہ راست لائن کے لیے قانونی نمائندہ ہیں۔

براہ راست لائن کی اولاد گود لیے ہوئے فرد کا بچہ، پوتا، پڑپوتا، یا لکڑ پوتا ہوتے ہیں۔ قانونی نمائندہ میں گود لیے ہوئے فرد یا براہ راست لائن کی اولاد کے نمائندے کا وکیل شامل ہو سکتا ہے۔

جس فرد کی وفات ہو گئی ہے اس کی قبل از تبنیت سند ولادت کی درخواست کرنے کے لیے یا کسی مستحق فریق (یعنی قانون کے ذریعے فراہم کردہ مالیت یا رعایت موصول کرنے کا حق رکھنے والے فریق) کی جانب سے درخواستیں جمع کروانے والے اثرائتوں کے لیے تفصیلی ہدایات nyc.gov/vitalrecords پر دستیاب ہیں۔ اپنی درخواست جمع کروانے سے پہلے اہم ریکارڈز (Vital Records) کا صفحہ چیک کریں۔

مستحق فریقوں کو تبنیت سے متعلق فی الحال فائل میں موجود کوئی دستاویزات، نیز قبل از تبنیت سند ولادت، جیسے تبنیت کا آرڈر بھی موصول ہوگا۔ تبنیت سے متعلق جو دستاویزات فائل میں موجود ہو سکتی ہیں انہیں حاصل کرنے کے لیے آپ کو علیحدہ درخواست جمع کروانے کی ضرورت نہیں ہے۔ ہم دستاویز (دستاویزات) کی ایک نقل قبل از تبنیت سند ولادت کے ساتھ شامل کریں گے۔

- سند ولادت حاصل کرنے کے لیے معلومات میں جعل سازی کرنا، بشمول دستخط کی نقالی کرنا ایک جرم ہے اور خلاف ورزی کرنے والوں پر فی خلاف ورزی \$2,000 تک کا جرمانہ ہو سکتا ہے۔
- قبل از تبنیت کے ریکارڈز صرف طویل شکل میں اسناد ولادت کے بطور جاری کیے جاتے ہیں۔ "اصل"، "افیشیل" یا "فل سائز" سند ولادت کے بطور بھی معروف، طویل شکل میں سند ولادت اس ایجنسی کی فائل میں موجود تفصیلی سند ہوتی ہے جو ولادت کے ریکارڈز پر کارروائی کرتی ہے۔
- حاشیے پر لکھی ہوئی یادداشت یا مثال سے توضیح کا خط قبل از تبنیت کے ریکارڈز کے لیے جاری نہیں کیا جاتا ہے۔
- نقدی اور کریڈٹ کارڈز قبول نہیں کیے جاتے ہیں۔ اگر امریکہ کے باہر سے آرڈر کر رہے ہیں تو بین الاقوامی منی آرڈر بھیجیں۔
- قبل از تبنیت اسناد ولادت کے لیے کارروائی کے موجودہ اوقات nyc.gov/vitalrecords پر چیک کریں۔

میلنگ کی معلومات: میل کردہ تمام درخواستیں دستخط شدہ اور نوٹری سے تصدیق شدہ ہونا ضروری ہیں۔ اپنی درخواست اس پتے پر میل کریں **بملاحظہ:** **Sealed Records Request**, 125 Worth St., CN-4, New York, NY 10013۔ چیک یا منی آرڈر یقینی طور پر شامل کریں۔ لاگت \$15 ہے اور آپ کو قبل از تبنیت سند اور تبنیت سے متعلق جو کوئی دستاویزات فائل میں ہو سکتی ہیں ان کی ایک نقل موصول ہوگی۔ صرف ایک سند کی درخواست کی جا سکتی ہے۔

شناخت (ID) کے تقاضے۔ آپ پر زمرہ 1 سے ID کی ایک صاف فوٹو کاپی یا زمرہ 2 (نیچے دیکھیں) سے ID کی اصل نقول فراہم کرنا لازم ہے۔

زمرہ 1: شناختی دستاویزات۔ درج ذیل میں سے کوئی بھی فراہم کریں، اگر یہ آپ کی تصویر، آپ کے دستخط پر مشتمل ہو اور اس کی میعاد ختم نہیں ہوئی ہو:

- کسی بھی ریاست یا امریکی خطے سے ڈرائیونگ لائسنس یا غیر ڈرائیور کی ID
- عوامی مراعات کا کارڈ
- امریکی یا غیر ملکی پاسپورٹ
- امریکی وطن گیری کی سند
- فوجی کا ID کارڈ
- ملازم کی ID یا تصویر، قابل تصدیق آجر یا حالیہ ادائیگی کی پرچی
- MTA کا کم کردہ کرائے والا میٹرو کارڈ
- تسلیم شدہ اور قابل تصدیق ادارے سے طالب علم کی ID اور موجودہ نقل حرفی
- ساتھی کی یا تصویر ID مع رہائی کے کاغذات

زمرہ 2: پتے کا ثبوت۔ اگر آپ کے پاس زمرہ 1 کی دستاویزات میں سے کوئی بھی نہیں ہے تو آپ ذیل میں مذکور کے مطابق پتے کا ثبوت فراہم کر سکتے ہیں۔ فراہم کردہ دستاویزات پر موجود پتے پر آپ کی سند میل کر دی جائے گی۔

دو مختلف دستاویزات جن پر پچھلے 60 دن کے اندر کی تاریخ درج ہو، اگر ان پر آپ کا نام اور پتہ موجود ہو:

- یوٹیلٹی بل (ان لائن بل آپ کے فراہم کنندہ سے ڈاؤن لوڈ اور پرنٹ آؤٹ کیے جا سکتے ہیں)
- سرکاری ایجنسی کی جانب سے خط

اگر آپ زمرہ 1 یا زمرہ 2 کی شناخت فراہم نہیں کر سکتے ہیں تو براہ کرم اہم ریکارڈز (Vital Records) سے nycdohvr@health.nyc.gov پر رابطہ کریں۔

IMPORTANT PRE-ADOPTION BIRTH CERTIFICATE INFORMATION

Please provide the information requested on this application based on what is currently listed on your NYC birth certificate (post-adoption). No information is required from the pre-adoption birth certificate. You can obtain a pre-adoption birth certificate if:

- You are the adopted person and are 18 years of age or older.
- You are the adopted person's direct line descendant, if the adopted person is deceased.
- You are a lawful representative for the adopted person.
- You are a lawful representative for the direct line descendant, if the adopted person is deceased.

A direct line descendant is the child, grandchild, great-grandchild or great-great-grandchild of the adopted person. A lawful representative may include the attorney of the adopted person or direct line descendant.

Detailed instructions for requesting the pre-adoption birth certificate of someone who is deceased and for attorneys submitting requests on behalf of an entitled party (i.e., party with rights to receive a value or benefit provided by law) are available at nyc.gov/vitalrecords. Check the Vital Records page before submitting your application.

Entitled parties will also receive any documents related to the adoption that are currently on file with the pre-adoption birth certificate, such as the adoption order. You do not have to submit a separate application to obtain adoption-related documents that may be on file. We will include one copy of the document(s) with the pre-adoption birth certificate.

- Falsifying information, including forging a signature, to obtain a birth certificate is a misdemeanor, and violators may also be subject to a fine of up to \$2,000 per violation.
- Pre-adoption records are issued as long-form birth certificates only. Also known as the "original," "official" or "full-size" birth certificate, the long-form birth certificate is the detailed certificate on file with the agency that processes the birth record.
- Apostille or Letter of Exemplification is not issued for pre-adoption records.
- Cash and credit cards are not accepted. If ordering from outside the U.S., send an international money order.
- Check current processing times for pre-adoption birth certificates at nyc.gov/vitalrecords.

Mailing information: All mailed applications must be signed and notarized. Mail your application to **Attention: Sealed Records Request**, 125 Worth St., CN-4, New York, NY 10013. Be sure to include your check or money order payable to "NYC Health Department." The cost is \$15, and you will receive one copy of the pre-adoption certificate and any adoption-related documents that may be on file. Only one certificate may be requested.

Identification (ID) requirements. You must provide a clear photocopy of ID from Category 1 or original copies of ID from Category 2 (see below).

Category 1: Identity documents. Provide any of the following, if it includes your photo, your signature and is unexpired:

- Driver's license or non driver's ID from any state or U.S. territory
- Public benefit card
- U.S. or foreign passport
- U.S. certificate of naturalization
- Military ID card
- Employee ID with photo, verifiable employer and recent pay stub
- MTA reduced-fare Metro Card
- Student ID and current transcript from accredited and verifiable institution
- Inmate photo ID with release papers

Category 2: Proof of address. If you do not have any of the Category 1 documents, you may provide proof of address as described below. Your certificate will be mailed to the address on the documents provided.

Two different documents dated within the past 60 days, if they show your name and address:

- Utility bills (online bills can be downloaded and printed out from your provider)
- Letter from a government agency

If you cannot provide Category 1 or 2 identification, please contact Vital Records at nycdohvr@health.nyc.gov.